



توقعات بريتيش بتروليوم (بي بي) من مورديها

الامتثال للقوانين

الصحة والسلامة والبيئة

الرشوة والفساد وغسيل الأموال وتضارب المصالح والسلوك المناهض للمنافسة

قانون التجارة الدولية

حقوق الإنسان والعبودية الحديثة

حماية المعلومات السرية

عدم التمييز، وإجراءات التظلم، وحرية تكوين الجمعيات

الأخلاقيات والامتثال

الإبلاغ عن المخاوف

توقعات بريتيش بتروليوم (بي بي) من مورديها

د) السلوك المناهض للمنافسة، بما في ذلك أي اتفاق أو تفاهم مع المنافسين على تثبيت الأسعار أو التلاعب بالطاءات أو تخصيص الزبائن أو تقييد التوريد.

هـ) تقديم الهدايا أو الترفيه أو الوجبات بصورة غير مناسبة لموظفي بريتيش بتروليوم (بي بي) أو أطراف أخرى تمثلها. وفي الحالات النادرة التي يكون تقديمها مشروعاً، ينبغي أن تكون ذات قيمة متواضعة وفي توقيت مناسب.

قانون التجارة الدولية

4. الامتثال لقوانين التجارة الدولية المعمول بها. تصنيف جميع المنتجات المعدة للاستيراد أو التصدير بصورة مسبقة بواسطة العلامات والوثائق والشهادات والموافقات المناسبة والكاملة، بما في ذلك نقل البرمجيات المقيدة أو البيانات التقنية أو التكنولوجيا أو مشاركتها.

حقوق الإنسان والعبودية الحديثة

5. احترام حقوق الإنسان وكرامة الناس جميعاً والوفاء بمسؤوليات الأعمال المنصوص عليها في المبادئ التوجيهية للأمم المتحدة بشأن الأعمال التجارية وحقوق الإنسان، بما في ذلك:

أ) ضمان عدم استخدام السخرة أو العمل القسري أو تهريب البشر أو عمالة الأطفال أو الرق أو الاستعباد ومزاولة جميع الأعمال بصورة طوعية ودون تهديد بعقوبة أو جزاء أو خداع. إن هذه التوقعات وغيرها موضحة في حقوق العمال ومبادئ العبودية الحديثة لشركة بريتيش بتروليوم (بي بي) المرفقة بهذا المستند.

ب) تحديد أي آثار على حقوق الإنسان في المجتمعات، وتجنيبها، أو تقليلها أو تخفيفها أو إصلاحها.

حماية المعلومات السرية

6. اعتماد بروتوكولات فعالة لتأمين معلومات بريتيش بتروليوم (بي بي) وحمايتها، بما يشمل:

أ) احترام حقوق الملكية والملكية الفكرية لشركة بريتيش بتروليوم (بي بي).

ب) اعتماد بروتوكولات لتصنيف المعلومات واعتماد أفضل الممارسات الصناعية بشأن مشاركة المعلومات وحمايتها وتأمينها.

ج) الالتزام بالمطلبات القانونية المعمول بها بشأن خصوصية البيانات عند جمع البيانات الشخصية التي تخص الشركة ومعالجتها ونقلها.

د) إبلاغ بريتيش بتروليوم (بي بي) عن أي حوادث معلوماتية أمنية حقيقية أو مشكوك بها تؤثر في معلومات بي بي أو أنظمتها بأسرع وقت ممكن.

تؤكد مدونة قواعد السلوك لشركة بريتيش بتروليوم (بي بي) (المشار إليها في ما يلي باسم "المدونة") توقعاتنا من موردينا، بمن فيهم المقاولون والبائعون، وموردو الخدمات والعمالة المؤقتة (والمشار إليهم في ما يلي باسم "الموردون") وموظفهم وموردوهم. ولا تحل هذه التوقعات محل المدونة أو القوانين السارية نفسها أو تستخدم بدلاً منها، فضلاً عن أنها لا تعدل الالتزامات المتعاقد عليها.

ونود أن يجتهد مورّدونا لتحقيق الاستدامة في سلسلة التوريد، والابتكار والتميز في التسليم. وبصفتك مورداً لشركة بريتيش بتروليوم (بي بي)، فإننا نتوقع منك أيضاً الالتزام بمدونتنا والتصرف وفقاً لها.

ونطلب منك نقل هذه التوقعات إلى موظفيك ومورديك وشركاء عملك الذين قد يزودون بريتيش بتروليوم (بي بي) بالبضائع أو الخدمات، إضافة إلى التزامك بما يلي:

الامتثال للقوانين

1. الامتثال لكافة القوانين والتشريعات السارية على البضائع والخدمات.

الصحة والسلامة والبيئة ("HSE")

2. أداء الأعمال بطريقة تدعم أهداف بريتيش بتروليوم (بي بي) بما يشمل القضاء على الحوادث المتصلة بالصحة والسلامة والبيئة، وعدم الإضرار بالأشخاص والبيئة من خلال اتخاذ نهج نظامي لإدارة أنشطة التشغيل ومخاطر الصحة والسلامة والبيئة، والامتثال للقوانين والتشريعات السارية الخاصة بالصحة والسلامة والبيئة، والسعي لتحسين أداء الصحة والسلامة والبيئة على نحو مستمر. تشجع القوة العاملة والموردين على الإبلاغ عن أي حادث أو إصابة أو مرض أو حالة غير آمنة على الفور، والتوقف عن الأعمال التي قد تكون غير آمنة، بحيث يمكن اتخاذ التدبير الملائم.

الرشوة والفساد وغسيل الأموال وتضارب المصالح والسلوك المناهض للمنافسة

3. تعزيز الشفافية والمساءلة في أداء العمل وإدارته، بما في ذلك اعتماد عمليات وإجراءات فعالة لمنع الاستباقي لما يلي:

أ) الرشوة والفساد، بما في ذلك المنع الصريح لإعطاء أي شيء ذي قيمة أو دفعه أو التعهد بدفعه أو قبوله بصورة مباشرة أو غير مباشرة بقصد الحصول على عمل أو الاحتفاظ به أو توجيهه، أو ضمان منفعة غير ملائمة أو التأثير في شخص ما بما في ذلك المسؤولون الحكوميون لدفعهم إلى تأدية واجباتهم بصورة غير سليمة.

ب) غسيل الأموال، بما في ذلك فعل إخفاء الأموال غير المشروعة (ولا سيما تلك التي يُحتمل ارتباطها بالإرهاب أو الأنشطة الإجرامية) أو إعطاء هذه الأموال شرعية ظاهرية.

ج) التضارب الفعلي أو الظاهري بين المصالح الشخصية ومصالح العمل، بما في ذلك استخدام معلومات بريتيش بتروليوم (بي بي) ومواردها في الكسب غير المشروع.

عدم التمييز، وإجراءات التظلم، وحرية تكوين الجمعيات

7. توفير مكان للعمل يتمتع بما يلي:

أ) الخلو من المضايقات والتخويف والمعاملة اللاإنسانية والتمييز على أساس العرق أو الإثنية أو الدين أو الأصل القومي أو الإعاقة أو السن أو الميول الجنسية أو الجنس أو الحالة الاجتماعية.

ب) توفير آليات تسمح للعاملين بالتحدث ورفع الشكاوى من دون خوفٍ من الانتقام.

ج) احترام اختيارات الأشخاص بشأن العضوية في النقابات العمالية أو مجلس العمل في الإطار الوطني القانوني الصحيح.

الأخلاقيات والامتثال

8. اعتماد برنامج للارتقاء بالوعي وغرس الممارسات العملية الأخلاقية والامتثال للقوانين في عملكم.

الإبلاغ عن المخاوف

9. تعزيز ثقافة "إبلاغ عن المخاوف" لا تتسامح مطلقاً مع الانتقام. توفير وسيلة للموظفين والموردين وشركاء الأعمال للإبلاغ عما يرونه غير آمنٍ أو غير أخلاقيٍ أو ينطوي على ضرر في أعمال بريتيش بتروليوم (بي بي) أو أنشطتها. ويمكنهم إبلاغ عضو في إدارة الشركة أو استخدام خط OpenTalk السري للمساعدة.

المراجع:

للمزيد من المعلومات، يرجى الرجوع إلى الموارد التالية:

- مدونة قواعد السلوك لبريتيش بتروليوم (بي بي)
<http://code.bp.com>
- مبادئ الأمم المتحدة التوجيهية بشأن الأعمال التجارية وحقوق الإنسان
http://www.ohchr.org/Documents/Publications/GuidingPrinciplesBusinessHR_EN.pdf
- خط المساعدة OpenTalk: يمكنك الوصول لخط المساعدة OpenTalk من خلال الأرقام التالية:
- +44 (0) 800 917 3604 داخل المملكة المتحدة
- +1 800 225 6141 داخل الولايات المتحدة
- +1 704 540 2242 رقم "مكالمة على حساب المتلقي" يمكنك من الاتصال دون تحمّل أي تكاليف.
- يمكنك الحصول على قائمة كاملة للأرقام المحلية وكذلك إرسال التقارير من خلال موقع opentalkweb.com.

مبادئ شركة بريتيش بتروليوم (بي بي) بشأن حقوق العمالة والعبودية الحديثة

نلتزم باحترام حقوق العمال، بما يتماشى مع الاتفاقيات الأساسية لمنظمة العمل الدولية بشأن الحقوق في مكان العمل ونتوقع من مقاولينا وموردينا والمشروعات المشتركة التي نشارك فيها الالتزام بها أيضاً.

نتوقع ألا يتعرض العمال في عملياتنا ومشروعاتنا المشتركة وسلاسل التوريد لدينا لأي ممارسات مسيئة أو غير إنسانية، مثل عمالة الأطفال أو العمل القسري أو الاتجار بالبشر أو العبودية أو الاستعباد أو التمييز أو المضايقات. تهدف المبادئ التالية إلى مساعدة شركائنا في جهودها لقياس الأداء بناءً على هذا التوقع، بما في ذلك لدى مقاولينا وموردينا.

1. الشروط: يتلقى العمال شروط عمل واضحة ومكتوبة باللغة التي يفهمونها قبل توليهم مهامهم، وبما يتفق مع الشروط المقدمة عند التوظيف، والتي نحرص على الالتزام بها دائماً¹.

2. الوضع القانوني: يحق للعمال قانوناً العمل لدى صاحب العمل وحيازة التأشيرات، وتصاريح العمل اللازمة، وأي متطلبات قانونية مماثلة تتعلق بالوثائق.

3. حماية صغار السن: لا يجوز تعيين العمال الذين تقل أعمارهم عن 15 عاماً أو الحد الأدنى القانوني لسن العمل (أيهما أعلى)، سواءً بشكل مباشر أو غير مباشر.

4. الرسوم: يتحمل أصحاب العمل المسؤولية عن جميع التكاليف والرسوم المرتبطة بتوظيف العمال بغض النظر عن طريقة أو مكان فرض الرسوم أو تحصيلها. لا يدفع العمال رسوم توظيف أو غيرها من الرسوم² بصرف النظر عن طريقة دفعها أو الجهة التي تقوم بتحصيلها. لا يتكبد العمال أي خصومات غير مشروعة من الأجور مقابل إلحاقهم بوظيفة أو الاستمرار في العمل، ولا تفرض عليهم أي عقوبات مالية لا تتناسب مع المخالفة كإجراء تأديبي.

5. جوازات السفر والأوراق: لا يجوز حجب أوراق العمال مثل جوازات السفر أو وثائق تحديد الهوية أو تصاريح العمل. ويمكن للعمال بمحض إرادتهم تقديم جوازات سفرهم أو غيرها من الأوراق لأصحاب العمل ويتمتعون بمطلق الحرية في الحصول عليها عند طلبها من دون أي عقوبة أو تأخير.

6. حرية التنقل: يحق للعمال إنهاء العمل بعد تقديم إخطار معقول من دون عقوبة. ولا يجوز منع العمال من ترك مواقع العمل أو الوظيفة باستثناء المنع لأغراض معقولة تتعلق بالسلامة أو الأمن.

7. الأجور: يحصل العمال على أجورهم في الوقت المحدد وفقاً لشروط العمل. ويجب أن تستوفي الأجور والمزايا ومعدلات ساعات العمل الإضافية المعايير القانونية الوطنية كحد أدنى. ويجب تسجيل الأجور المدفوعة وساعات العمل بدقة من خلال أحد أنظمة تسجيل وقت العمل.

في حالة وجود اختلاف بين هذه المبادئ ومتطلب قانوني أو اتفاقية جماعية، يتعين محاولة تطبيق الحكم الذي يوفر حماية أكبر للعمال، دونما انتهاك للقانون المحلي أو الاتفاقية الجماعية.

1 تتضمن العقود كحد أدنى العناصر التالية: صاحب العمل، وطبيعة العمل، وساعات العمل العادية المتوقعة، بما في ذلك ساعات العمل الإضافية، ومعدلات الأجر، والخصومات القانونية من الأجر، ودورة الأجر، والمزايا، بما في ذلك العمل الإضافي، واستحقاق الإجازة وأيام الراحة، ومخصصات العودة إلى الوطن.

2 تشمل الرسوم: المدفوعات المتعلقة بالتوظيف، وفسخ العقد، والتعيين النهائي، والتأشيرات أو تصاريح العمل، والرسوم الحكومية، والفحوص الطبية، ورسوم السفر الجوي أو تكاليف وسائل النقل الدولي الأخرى، وودائع وسندات الضمان، والنقل من المطار أو نقطة النزول إلى أماكن الإقامة أو المنشأة.